



## Gemeinde

Feierliche Einweihung des neuen Dorplatzes. Vereine und zahlreiche Besucher freuen sich über die neu geschaffene Begegnungszone.

## Schulen

Das MINT-Zelt animierte die Lernenden Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik zu veranschaulichen.

## Parteien/Vereine/Firmen

Gut besuchte Viehschau und Dorfheiligtreffen mit eigenem Lied. Die Parteien portieren Malterser für die Kantonsratswahlen.

# Platten- und Abdichtungsarbeiten



Hellbühlstrasse 30, 6102 Malters  
 Tel. 041 497 41 40  
 Fax 041 497 41 43  
 Natel 079 218 59 70  
 info@bachmann-platten.ch  
 www.bachmann-platten.ch

Diverse Plattenarbeiten

Neubauten

Umbauten

Renovationen

Reparaturen

Abdichtungen

Silicon- und Hybridfugen



## PFISTERER



Wo immer Sie **ENERGIE** brauchen -  
 wir sorgen dafür, dass sie ankommt!



THE PFISTERER GROUP

**PFISTERER**

**LAPP**  
 INSULATORS

the power connection

## Gemeinde

- 4 Einweihung Dorfplatz

---

- 7 Arbeitsintegration von Flüchtlingen

---

- 9 Letzter Herbstmarkt an der Bahnhofstrasse

---

- 11 Jungbürgerfeier

---

## Schulen

- 13 Eltern-Kind-Singen

---

- 15 Konzertvorschau

---

- 19 MINT-Projektstage

---

## Parteien/Vereine/Firmen

- 20 Viehschau und Dorfheiligtrentreffen vereint

---

- 23 Parteien nominieren Kantonsratskandidaten

---

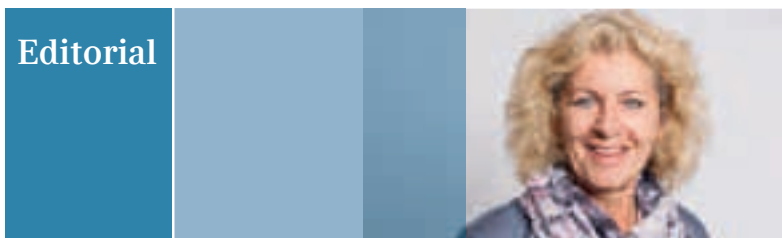
- 25 Motteritaufe Rundschau

---

- 28 Veranstaltungen

---

## Editorial



Liebe Malterserinnen und Malterser

Farbenfroh leuchten unsere Wälder. Golden scheint die Herbstsonne über das Land und lässt noch einmal alles erstrahlen. Doch schon am nächsten Tag ist alles grau in grau, feiner Nieselregen und kalter Wind lässt die Menschen bibbern. Genau diese zwei Gesichter des Herbstes machen vielen Menschen zu schaffen. Schnupfen, Erkältung oder sogar Depressionen können die Folge sein.

Die grössten Waffen gegen eine Erkältung sind Bewegung und gesundes Essen. Wer sich von Nebel, Nieselregen oder Wind abhalten lässt, vor die Tür zu gehen, verpasst einiges. Der Herbst mit seinen vielen Farben lädt zu einem Spaziergang in der Natur ein, zu Unternehmungen und Herausforderungen. Die Wanderschuhe werden angezogen, der Pilzkorb aus dem Keller geholt, denn frische Luft ist nun mal das A und O für das Immunabwehrsystem. Und ein Spaziergang im bunt gefärbten Wald ist zudem sehr romantisch.

Vielleicht sind Sie auch begeistert vom Nebelmeer. Dies oberhalb unseres schönen Dorfes zu geniessen und zu bestaunen, ist immer wieder faszinierend. Man möchte sich am liebsten in die «Wattewolken» fallen lassen. Die Mystik des Nebels, die Stille und die reduzierten Lichter berühren viele Menschen.

Der Herbst ist auch die Zeit der Ernte. Die Natur beschenkt uns reich. Wir können herzhaft in saftige frische Äpfel beißen. Auch die Trauben können wir süss geniessen. Lieben Sie nicht auch Marroni – ob geröstet oder als Vermicelles? Oder die vielen verschiedenen Kürbissorten als Suppe, Gemüse oder sogar als Kuchen?

Haben Sie zudem gewusst, dass Lachen entspannt und Glückshormone fördert? Lachen tut deshalb gerade im Herbst besonders gut. Eine lustige Komödie im Kino, eine spontane Essenseinladung, ein Besuch bei alten Freunden oder ein lustiges Buch können hier Wunder wirken. Auch fröhliche Musik hebt die Stimmung von ganz alleine.

Ich wünsche Ihnen allen einen gesunden Herbst mit vielen Farbtupfern und fröhlichen Begegnungen.

## Christine Buob, Sozialvorsteherin

### Impressum

#### Herausgeber

Gemeinde Malters  
Postfach 161, 6102 Malters  
Telefon 041 499 66 70  
Fax 041 499 66 67  
gemeindekanzlei@malters.ch  
www.malters.ch

#### Redaktionsteam

Sibylle Boos, Beatrice Gloor,  
Sandra Lütolf

#### Redaktionsschluss

INFOMALTERS Nr. 12  
3. Dezember 2018

#### Redaktion / Layout

bbkom, Beatrice Gloor  
info@bbkom.ch

#### Druck

beagdruck  
Maihofstrasse 76  
6006 Luzern

#### Auflage

3500 Exemplare  
Erscheint elfmal jährlich

#### Inserate

www.infomalters.ch  
inserate@infomalters.ch

#### Titelbild:

Feierliche Einweihung des neuen Dorfplatzes / Fotos siehe [www.malters.ch](http://www.malters.ch)



# Neuer Dorfplatz findet Anklang

Gemeindeammann Marcel Lotter bekam von Thomas Monetti den Dorfplatz symbolisch durch einen Besen überreicht. Dieser reichte den Besen an Christoph Stübi, Leiter des Werkdienstes, weiter, da dieser zusammen mit seinen Arbeitskollegen für die Sauberkeit des Platzes verantwortlich ist

«Das ist nicht Regen, das sind Freudentränen», versicherte Dani Wyss am Samstag, 27. Oktober 2018, bei seiner Rede zur Eröffnungsfeier des neuen Dorfplatzes. Trotz der nasskalten Witterung fanden viele Besucherinnen und Besucher ihren Weg zum neuen Dorfzentrum.

Verschiedene Vereine aus Malters symbolisierten zu Beginn der Feierlichkeiten mit einem Sternmarsch auf den neuen Dorfplatz den Sinn und Zweck der neuen Begegnungszone: Sie soll ein Ort für alle werden, auf dem man verweilen, sich unterhalten und zusammen Feste feiern kann. Während der vergangenen

Monate ist zwischen der neuen Zentrumsüberbauung Weihermatte und der Luzernstrasse ein grosszügiger Platz mit unterschiedlichen Bereichen entstanden. Grünfläche, Verweil- und Unterhaltungsmöglichkeiten stehen dort einem vielfältigen Einkaufsangebot gegenüber. «Die grosse Arbeit und die zahlreichen



Guido Rast und Roland Krummenacher, Vertreter der Migros, überreichen Sibylle Boos eine Spende von Fr. 4000.-. Das Geld wird für den Kauf eines Christbaumes, inklusive Beleuchtung, in der Begegnungszone eingesetzt



Gut besucht, stimmungsvoll und «fätzig» war das Konzert von «Chees for all» am Abend



Die Clairongarde der Jungwacht Malters eröffnete die Ansprachen der Behörden

Mehr Fotos unter [www.malters.ch](http://www.malters.ch)

Sitzungen der letzten zehn Jahre haben sich gelohnt. Nun ist es an der Zeit, allen Mitwirkenden ein grosses Dankeschön auszusprechen», sagte die Gemeindepräsidentin Sibylle Boos. «Wir wünschen uns, dass die Bevölkerung nun selber Teil der neuen Begegnungszone wird», legte die Gemeinderätin ihrer Zuhörerschaft ans Herz.

### Lob aus der Bevölkerung

Der neue Dorfplatz sorgte nicht nur bei den Ansprachen der Behörden und der Bauherrschaft für viel Lob, sondern auch bei den Einheimischen. Die Leute freuen sich über die Grosszügigkeit des Platzes und über das neu geschaffene Zentrum mit unterschiedlichen Einkaufsmöglichkeiten.

Während des Eröffnungstages boten die umliegenden Läden sowie verschiedene Vereinsbeizli, Marktstände und Musikgruppen Unterhaltung und Verpflegung an. Am Abend heizte die einheimische Coverband «Cheese for all» mit ihrer gewohnt mitreissenden Art der Malteser Bevölkerung ein und verabschiedete sich mit ihrem letzten Exklusivkonzert von ihrer treuen Zuhörerschaft. Bald darauf neigten sich auch die Feierlichkeiten der Dorfplatzeinweihung dem Ende entgegen.

Doch bereits in wenigen Wochen soll auf dem neuen Dorfplatz erneut Feststimmung aufkommen. Am 2. Dezember findet der Samichlaus nach dem Auszug aus der Kirche ebenfalls seinen Weg in das neue Dorfzentrum.



Die OK-Mitglieder des Einweihungsfestes: Tschiri Portmann, Matthias Fuchs und Ruedi Baumeler freuen sich über den neuen Dorfplatz. Auf dem Bild fehlen die OK-Mitglieder Christoph Stübi und Dani Wyss



Die Architekten des Neubauprojekts Weiermatte: Markus Bieri, Ralf Pahlisch, Martin Jutz und Rolf Gmür sind stolz darauf, an Malters' Entwicklung beteiligt gewesen zu sein



Corinne Mattmann: «Der Sternmarsch hat gezeigt, dass der Dorfplatz auch ein Platz für Vereine ist.»



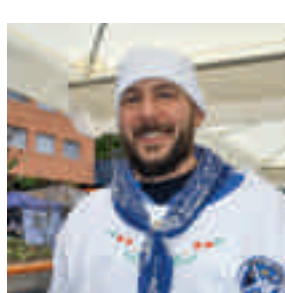
Vreni Müller: «Mir gefällt die neue Begegnungszone. Ich hoffe, dass die Bevölkerung Sorge zu diesem Platz und zur Anlage trägt.»



Hanspeter Rey: «Ich hoffe, dass die Bevölkerung nun auch ihren Teil zur neuen Begegnungszone beiträgt.»



Dani Wyss, Gemeinderat und OK-Chef: «Die Vereine und die Bevölkerung haben super mitgemacht. Die neue Begegnungszone dient vielen umliegenden Gemeinden als Vorbild.»



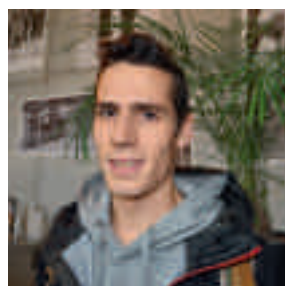
Sergio Fidalgo: «Ich wünsche mir, dass die Zugezogenen sich in unser Dorf integrieren und Verständnis für unsere Dorfkultur und für Feste mit gewissem Lärmpegel haben.»



Maria und Fritz Mattmann: «Bedenken haben wir mit den grossen Wohngebäuden rundherum, da vermutlich nicht alle Mieter Verständnis für laute Veranstaltungen haben.»



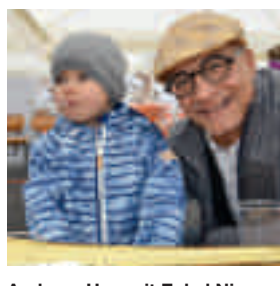
Die Investoren Thomas Monetti (BLPK), Roland Weiss (BLPK), Georg Meier (Adimmo) und Hansjörg Deppeler (Adimmo) freuen sich über die Entwicklung in Malters und sehen der Zukunft positiv entgegen



Tim Kersting: «Dieser Ort wird das Vereinsleben bereichern. Ich freue mich bereits jetzt auf viele Anlässe mit der Pfadi in der neuen Begegnungszone.»



Vivien Rab, Simona Bachmann, Luisa Fischer, Leonie Fidalgo, Olivia Bachmann: «Uns gefällt der coole Spielplatz. Der neue Dorfplatz ist fast so wie in einer Stadt.»



Andreas Hug mit Enkel Nino: «Ich fand es sehr spannend mitanzusehen, wie der neue Dorfplatz immer mehr Form angenommen hat. Das Ergebnis finde ich sehr gelungen.»



Das Gratis-Karussell sorgte bei den Kindern trotz schlechten Wetters für grosse Freude



**WERBUNG  
genau beim  
Kunden:  
INFOMALTERS!**

Mediendaten  
anfordern:  
insetate@infomalters.ch

**Bestattungen**

Guido Duss  
Halde 3  
6106 Werthenstein

Tel. 041 490 14 27  
Fax 041 490 14 26  
www.schreineriduss.ch



Tag- und Nachtdienst

Ihr Ansprechpartner mit langjähriger Erfahrung  
in Ihrer Nähe

Malergeschäft

**Bieri** GmbH

Unter-Langnau 2a  
6105 Schachen  
info@bieri-malerei.ch  
041 497 42 86

Ihr regionaler Fachpartner für  
fugenlose Oberflächen



**NaturoFloor**

**SONNTAGSBRATEN im Restaurant Bahnhof**

☎ 041 497 11 14  
www.restaurantbahnhof.ch  
Malters






**Freude schenken!**

**Wir haben für Sie auch während den Festtagen geöffnet –  
Gerne begrüßen wir Sie an folgenden Tagen:**

24. Dezember 2018 · 07.00–16.00 Uhr  
25./26. Dezember 2018 · 07.30–13.00 Uhr  
27. Dezember 2018 · geschlossen

31. Dezember 2018 · 07.00–16.00 Uhr  
01./02. Januar 2019 · 07.30–13.00 Uhr  
03. Januar 2019 · geschlossen

**Wir danken Ihnen für Ihre Kundentreue und  
wünschen Ihnen frohe Festtage!**



**Baugenossenschaft Pilatus Malters**



**Attraktives Wohnen  
zu fairen Preisen**

**Mehr Informationen:  
[www.baugenossenschaft-pilatus.ch](http://www.baugenossenschaft-pilatus.ch)**

Gemeinnütziger Wohnbau seit 1956:  
4 Siedlungen mit 205 Wohnungen,  
mehr als 400 Genossenschaftsmitglieder

Baugenossenschaft Pilatus Malters  
Postfach 24, 6102 Malters  
Tel. 041 250 27 37, Fax 041 250 27 22  
info@baugenossenschaft-pilatus.ch

# Flüchtlingspersonen in den Arbeitsmarkt integrieren

**Seit einigen Jahren stellt der Wolhuser Geschenkpapierhersteller Stewo International AG Flüchtlinge ein, um saisonale Personalengpässe zu bewältigen, und macht damit sehr gute Erfahrungen. Für die Vermittlung gibt es eine spezialisierte Fachstelle, welche Flüchtlingspersonen und Gewerbebetriebe zusammenführt.**



**Girmay Okubay gefällt die Arbeit bei der Stewo**

Im Kanton Luzern unterstützt das Schweizerische Arbeiterhilfswerk (SAH) Zentralschweiz im Auftrag der Dienststelle Asyl- und Flüchtlingswesen (DAF) Flüchtlingspersonen und vorläufig Aufgenommene bei der Integration in den ersten Arbeitsmarkt. Im Fall von Girmay Okubay bedeutete das, dass er Deutschunterricht bis Niveau A2 besuchen konnte, einen Kurs absolvierte, der ihn zur Aufnahme einer Reinigungstätigkeit befähigte, und er wurde im SAH Infozentrum beim Schreiben von Bewerbungen unterstützt. Parallel dazu stand ihm ein Stellenvermittler des SAH Zentralschweiz bei der Arbeitssuche zur Seite. Dieser sandte Girmay Okubays Unterlagen an die Personalabteilung der Firma Stewo – was sich als Volltreffer erwies.

## Gute Erfahrungen

Simone Deubelbeiss, SAH Zentralschweiz, hat grundsätzlich gute Erfahrungen mit der Anstellung von Flüchtlingspersonen gemacht. «Man muss sich darüber im Klaren sein, dass Flüchtlinge, die erstmals in der Schweiz arbeiten, eine längere Einführungszeit brauchen. Bei der Stewo fangen wir diese mit einem

Praktikum auf. Einige unserer Gepflogenheiten sind für die Flüchtlingspersonen aus anderen Kulturkreisen anfangs herausfordernd, der Achteinhalb-Stunden-Tag beispielsweise. Sie brauchen anfänglich auch mehr Betreuung als einheimische Arbeitskräfte – doch mit der Routine kommt die Selbstständigkeit.» Auch aufs Gehalt kommt Simone Deubelbeiss zu sprechen: «Es darf nicht die Erwartung sein, auf diese Weise Mitarbeiter zum Nulltarif zu gewinnen.» Bei der Stewo wird die nötige längere Einführungszeit mit einem Praktikumslohn entschädigt. Nach der fest vereinbarten Praktikumszeit geht die Anstellung in der Regel in ein saisonal befristetes Arbeitsverhältnis zu einem marktüblichen Stundenlohn über.

## Suchen Sie Unterstützung im Betrieb

Die SAH Stellenvermittlung Migration Co-Opera pflegt seit Jahren ein grosses Netzwerk an Unternehmungen, die Praktika anbieten oder (zeitlich befristete) Stellen zu besetzen haben. Ein Praktikum oder eine zeitlich befristete Anstellung ermöglicht wertvolle Arbeitserfahrung und ist ein erster Schritt in die berufliche Integration und damit die Unabhängigkeit von der Sozialhilfe. Für Arbeitgebende lohnt sich ein Gespräch mit dem SAH Zentralschweiz. Weitere Informationen unter [www.sah-zentralschweiz.ch](http://www.sah-zentralschweiz.ch), [stellenvermittlung@sah-zs.ch](mailto:stellenvermittlung@sah-zs.ch) oder Telefon 041 249 49 00.

### Einladung Informationsanlass zum Thema

#### «Berufliche Integration»

#### Integration – warum nicht?

**Mittwoch, 16. Januar 2019, 18.00 Uhr,  
Stewo International AG, Entlebucherstrasse 38,  
6110 Wolhusen-Markt.**

Sie werden über die aktuelle Situation informiert und Ihnen als Arbeitgeber/in werden Wege aufgezeigt, wie Sie sich bei der beruflichen Integration engagieren können.

- Gewerbeverein Malters-Schwarzenberg-Schachen
- Unternehmervereinigung Industrie und Dienstleistungen Region Malters (UVI)
- Gewerbeverein Wolhusen-Werthenstein
- Gemeinden Malters, Schwarzenberg, Wolhusen und Werthenstein

## Baubewilligungen Oktober 2018

**Gestützt auf die durchgeführten Verfahren konnten bewilligt werden:**

- Daniel Wüthrich, Steghalde 2, 6102 Malters; Kanalisationsanschluss Steghalde 2 und Schönenbodenhalten an das öffentliche Siedlungsentswässerungsnetz der Gemeinde Malters, Grundstück-Nrn. 1152, 1153 und 1292
- Thomas und Melanie Fuchs, Ruopigenhöhe 22, 6015 Luzern; Umbau Zweifamilienhaus in Einfamilienhaus, Neubau Velounterstand und Erstellen von zwei Parkplätzen, Grundstück-Nr. 227
- Einwohnergemeinde Malters, Ausbau Bachdurchlass (Meteorwasserleitung) und Kanalisation im Bereich Klösterliweiher, Klösterlistutz, Luzernstrasse und Bahnhofstrasse sowie Ersatz Wasserleitung, Grundstück-Nrn. 125, 324, 325, 330, 331, 333, 340, 341, 342, 344, 351, 352, 361, 364, 1285 und 1329
- Hodel & Partner AG, Marco Meier, Kaiserhof 1, 6102 Malters; Aufstellen einer unbeleuchteten Reklamesäule, Grundstück-Nr. 2460
- Husmann Bruno, Wipfern 2, 6102 Malters; Kanalisationsanschluss Wipfern 2 über die private Kanalisationsleitung Frohof an das öffentliche Siedlungsentswässerungsnetz der Gemeinde Malters, Grundstück-Nrn. 409, 711 und 1601
- Roland und Angélique Merz-Kuypers, Bahnhofstrasse 9, 6102 Malters; Aufstellen unbeheiztes Schwimmbaden (nachträgliches Baugesuch), Rückbau Gartensitzplatzüberdachung, Grundstück-Nrn. 1286 und 1287
- Lötscher Tiefbau AG, Markus Renggli, Spahau 3, 6014 Luzern; Neuerstellung Parkplatzanlage mit 46 Parkplätzen, Abbruch und Neubau Velo-/Motorradunterstand, Grundstück-Nrn. 1617 und 871
- Dominik Bachmann, Gansenbach 2, 6014 Luzern; Abbruch Ökonomiegebäudeeteil Nr. 43b und Neubau Remise sowie Terrainrekultivierung, Grundstück-Nr. 880
- Klösterli Immobilien GmbH, Luzernstrasse 84, 6102 Malters; Neu Versetzen eines erdverlegten Gastanks, Grundstück-Nr. 330
- Basellandschaftliche Pensionskasse, Hansjörg Deppeler, c/o Adimmo AG, Engelgasse 12, 4002 Basel; Reklame- und Signaletikkonzept für Einstellhalle, Grundstück-Nr. 1613
- Josef Renggli, Hof, 6102 Malters; süd- und westseitige Sitzplatzverglasung im Erdgeschoss sowie Glasdach mit südseitiger Balkonverglasung im Obergeschoss, Grundstück-Nr. 214
- Bruno und Esther Anna Burkhardt-Schmidlin, Bühelstrasse 5, 6102 Malters; Neubau Sichtschutzwand, Grundstück-Nrn. 2164 und 235
- Christoph Mathis und Rachel Benjamin, Luegetenstrasse 9, 6102 Malters; Neubau Doppelfamilienhaus, Grundstück-Nr. 1435



Furrer Fuchs  
Architektur GmbH Malters  
www.furrerfuchs.ch



# INDIVIDUELL



Wohnfühlen

seit 1957

**Hans Bühler** GmbH  
**Malergeschäft**  
**Malters**

www.malerbuehler.ch  
041 498 07 67



**Spanndecken – der moderne Weissputz**



vorher



nachher

**Die Decke braucht nur Randlatten! Kein Lattenrost!**  
Alle Einbauten möglich.



**Schumacher Nadja**  
**Craniosacral-Therapie für Babys und Erwachsene**  
**Faszien-Arbeit nach Boeger**

**Schumacher Thomas**  
**Medizinische Massagen**  
**Sportmassagen und Wellness**

**Herzog Chantal**  
**Craniosacral-Therapie**

Liebetsegg 2  
6102 Malters  
Fon 041 497 12 07  
www.itworks-schumacher.ch  
mail@iw-s.ch

Krankenkassen-, Zusatzversicherung-  
und Unfallversicherungen- anerkannt

Portmann Planung

Luzernstrasse 4 - 6102 Malters - Tel. 041 498 08 62

A r c h i t e k t u r b ü r o

*Bauen ist Vertrauenssache!*

*... seit 18 Jahren*



Erwin Portmann  
Eröffnung seit 2008

info@portmann-planung.ch

www.portmann-planung.ch



## Herbstmarkt in Malters

**Zum letzten Mal fand an einem fast frühlingshaften Oktobertag der traditionelle Warenmarkt an der Bahnhofstrasse statt. Auch dieses Jahr war wieder eine reiche Auswahl an Waren aller Art zu finden. Von Käse aus dem Berner Oberland bis zu Socken aus heimischer Produktion war fast alles zu haben.**

Seit vielen Jahren ist Seppi Portmann verantwortlicher Marktchef in unserer Gemeinde. Er schaffte es auch diesmal wieder, eine bunte Mischung von verschiedenen Marktfahrern nach Malters zu holen. Der Markt ist natürlich nicht mehr der grosse Bauerntreff, der er einmal war, als zusätzlich noch Vieh und Landmaschinen feilgeboten wurden. Aber man trifft sich auch jetzt noch gerne am Markt auf einen Schwatz oder bei einem Glas Sauser.

Ganz früher noch an der Schwarzenbergstrasse, zügelte man den Markt vor



Der Herbstmarkt findet nächstes Jahr auf dem neuen Dorfplatz statt

Foto Bigi Bühlmann

rund 20 Jahren wegen Platzmangel an die Bahnhofstrasse, welche sich wunderbar für diesen Anlass eignete.

Jetzt ist die nächste «Züglete» angesagt. Der nächste Frühlingmarkt wird

auf dem neuen Dorfplatz in der Weihermatte stattfinden. Bestimmt werden auch dort wieder gutgelaunte freundliche Marktfahrer auf Kundschaft warten.

## Handänderung

**Geissbühl 1a**, Hürlimann Carlo an Volpe-Erni Mauro Giuseppe und Esther  
**Industriestrasse 32**, Seeberger Immobilien AG an Garage B. Seeberger AG  
**Urmisweg 7**, Pfisterer Sefag AG an Stängel Dorothee

### Regeln für Smartphone + Co?

**CONTACT /** JUGENDBETATUNG  
 FAMILIENBETATUNG

Kasernenplatz 3 6000 Luzern 7 041 208 72 90

## Zum Gedenken an Marie-José Ulmi 1943–2018, Sozialvorsteherin

**Am 3. Oktober 2018 starb Marie-José Ulmi im 75. Altersjahr. Als Sozialvorsteherin von 1991 bis 2004 hat sie die Gemeinde Malters während dieser Zeit mitgeprägt.**

Ihr Start als Sozialvorsteherin erfolgte noch bei guten Wirtschaftsbedingungen. Die Unterstützungsgesuche nahmen jedoch stetig zu und forderten das Sozialamt. Einerseits wurden die Unterstützungsleistungen und die Aufgaben des Sozialamtes umfassender, andererseits musste der Gemeinderat in der Amtszeit von Marie-José Ulmi sparen, um einen nachhaltigen Haushalt sicherzustellen. Sie trug die Massnahmen des Rates trotzdem mit, oft mit einem Seufzer, weil die Reduktionen bei Sozialleistungen rechtlich kaum durchzusetzen waren.



Marie-José Ulmi

In ihrer Amtszeit wurde der Spitexdienst aufgebaut. Das Alterswohnheim ist schrittweise in ein Pflegeheim umgewandelt und der Beitritt zur Amtsvormundschaft (heutiges Mandatszentrum)

vollzogen worden. Im letzten Drittel ihrer Tätigkeit liess Marie-José Ulmi die Strukturen der Altersbetreuung und -begleitung überdenken, führte vermehrt betriebswirtschaftliche Elemente in die Heimführung ein und regte die Kinderkrippe und das betreute Wohnen an. Daneben wurde sie in viele regionale und kantonale Organisationen wie in den neu gegründeten Verband der Luzerner Gemeinden und in soziale Institutionen berufen. Marie-José Ulmi leistete ein grosses Mass an Arbeit. Sie fand dennoch immer wieder Zeit für das Schöne. Viele Male spielte sie vor Feiertagen die Fee, die das Gemeindehaus verzauberte. Auch das Gespräch mit der Bevölkerung und die vielen Begegnungen auf der Strasse waren Marie-José Ulmi wichtig und eine Bereicherung des Alltags.

Im Dezember für Sie da:

## SANDRA AFFENTRANGER

Dipl. Podologin HF

**PODOLOGIE  
BIERI**

Hellbühlstrasse 7 · 6102 Malters  
Telefon 041 497 30 00 · info@podologie-bieri.ch  
www.podologie-bieri.ch

Mitglied Schweizerischer Podologen-Verband



## IHR GARTEN UNSERE HERAUSFORDERUNG



## J. Uebelmann

### Gartengestaltung AG

6102 Malters

Tel. 041 497 22 93  
info@uebelmann-garten.ch  
www.uebelmann-garten.ch

Unsere Berater für Malters, Schwarzenberg,  
Werthenstein, Wolhusen und Umgebung stehen  
Ihnen gerne persönlich zur Seite.

**EGLI  
BESTATTUNGEN**

LUZERN

Hallwilerweg 5, 6003 Luzern

www.egli-bestattungen.ch, 24 h-Telefon 041 211 24 44



David Beeler  
Bestatter mit eidg. Fachausweis

Martin Mendel  
Geschäftsleiter

Jürg Glanzmann  
Bestatter

## Wir stellen alles in den Schatten!

- Sonnenstoren
- Rollläden
- Lamellenstoren
- Alu-Jalousie
- Insektenschutz
- Reparaturservice aller Marken



Fuhrmann Storenbau AG  
6102 Malters  
6103 Schwarzenberg  
6003 Luzern  
Telefon 041 497 48 48  
www.fuhrmann-storen.ch

## Für langfristige und sichere Mietverhältnisse! Seit 1954.

**Wohnungsvermietung**  
Lustenberger Herbert  
Tel. 041 497 07 01  
Fax 041 497 11 01  
herbert.lustenberger@wohnen-malters.ch



**wohnen malters**  
Genossenschaft seit 1954

# GRK

## GEBÄUDEREINIGUNGEN AG

Luzernstrasse 76  
6102 Malters  
Telefon 041 497 00 70  
www.grkmalters.ch  
grk-malters@bluewin.ch



## Jungbürger über ihre neue Freiheit, Rechte und Pflichten



Gemeinderat Dani Wyss begrüsst die jungen Erwachsenen zu ihrer Jungbürgerfeier

**Zum ersten Mal eröffnete der Gemeinderat die Jungbürgerfeier im neuen Gemeindehaus. 33 junge Erwachsene folgten am 18. Oktober der Einladung und feierten ihre neu gewonnene Freiheit als Volljährige.**

Nach einer rockigen Einstimmung der Rock-Pop-Band der Musikschule Malters begrüsst Dani Wyss die Jungbürgerinnen und Jungbürger sowie das Gemeinderatskollegium zur Jungbürgerfeier. Wie ein kurzer Rückblick zeigte, feierte Malters im Jahr 2000 nicht nur Millennium und die Geburten der heute (bald) 18-Jährigen, sondern einige weitere Höhepunkte. So wurde beispielsweise der Coop und die Landi-Tanksäulen in der Weihermatte, das Spitex-Zentrum im Muoshof und die Migros neu eröffnet. Wieder zurück in der

Gegenwart, erhielten die Gäste vom Gemeinderat auf einem Rundgang durch die Gemeindeverwaltung interessante Informationen über das neue Gebäude, seine Funktion, die verschiedenen Zimmer und deren Nutzung.

Beim anschliessenden Apéro blieb allen genug Zeit, um sich miteinander über Berufserfahrungen und Freizeit zu unterhalten. Nachdem die Gemeindepräsidentin Sibylle Boos die Mitglieder des Gemeinderats vorgestellt hatte, informierte sie die neuen Volljährigen über ihre Rechte und Pflichten. Sie legte den jungen Leuten ans Herz, sich aktiv am Gemeindegesehehen zu beteiligen und bei den Abstimmungen teilzunehmen. Zum Abschluss der Feierlichkeiten erhielten alle Jungbürgerinnen und Jungbürger eine Urkunde und eine ex-



Markus Fischer, Levin Bucheli, Carmen Emmenegger, Nico Schacher und Simon Lisibach geniessen die neue Freiheit im Ausgang, wollen aber auch verantwortungsbewusste Bürger und eine verantwortungsbewusste Bürgerin werden

### AWH Bodenmatt Veranstaltungen 2018

**05.12.2018, 13.00 Uhr**

Seniorenjasse im Mehrzweckraum

**06.12.2018, 15.00 Uhr**

Besuch des Samichlaus im ganzen Haus und in der Cafeteria

**12.12.2018, 15.00 Uhr**

Adventsfeier des Frauenbundes in der Cafeteria

**19.12.2018, 15.00 Uhr**

Adventskonzert in der Cafeteria

**19.12.2018, 13.30 Uhr**

Seniorenjasse im Mehrzweckraum

**19.12.2018, 14.30 Uhr**

Vorlesen Malters Aktiv im Sonnenstöbli

**Die Veranstaltungen sind kostenlos.**



Die Jungbürger und Jungbürgerinnen staunten über die moderne Technik, die in den Sitzungszimmern verwendet wird



Pia Peter und Vreni Hunkeler stellen für die Gäste ein reichhaltiges Buffet bereit

terne Ladestation für Mobiltelefone als Erinnerung an ihre Heimatgemeinde geschenkt.

Wie die Gespräche der jungen Erwachsenen zeigten, freuen sie sich über die grössere Freiheit, die sie nun im Ausgang oder durch das Autofahren geniessen können. Sie sind sich aber auch ihrer Verantwortung als tragende Generation von morgen bewusst und wollen ihre Pflichten als Volljährige ernst nehmen und erfüllen.



Bahnhofstrasse 7  
6102 Malters  
Tel. 041 497 39 66  
www.confides.ch

- Ihre Saläradministration
- Nachfolgeplanungen und -regelungen
- Gründungen und Umstrukturierungen
- Finanzierung und Analyse Ihrer Prozesskosten
- Nationales und Internationales Steuerrecht

#### Vertrauen und Verantwortung

Sie führen ein Unternehmen und möchten sich entlasten, verändern oder weiterentwickeln?

Dann sind Sie bei uns richtig.

... und natürlich bei allen anderen Anliegen.



Isolationen Brandschutz Beschichtungen

#### ROTH AG Malters

Werkstrasse 1  
6102 Malters  
Tel. +41 (0) 41 498 07 20  
Fax +41 (0) 41 498 07 21

www.roth.ch / infomalters@roth.ch



Lifelen 2  
6103 Schwarzenberg

Telefon 041 497 24 41

Telefax 041 497 44 41

Mobile 079 213 78 05

loetscher-saegerei@regiocom.ch

www.loetscher-saegerei.ch



Erich Köllnberger  
Ennematt 33  
CH-6103 Schwarzenberg

Telefon 041 497 11 44  
kontakt@naturheilpraxis-schwarzenberg.ch  
www.naturheilpraxis-schwarzenberg.ch

Akupunktur    Phytotherapie    Diätetik    Bioresonanz

EBL Telecom AG · Bahnhofstrasse 28 · 3076 Worb · T 0800 325 000

Unser Vertriebspartner in Malters:



# Eltern-Kind-Singen – erfolgreicher Start

Glänzende Kinderaugen – welche Maus entwischt der gefräßigen Katze?

**Glänzende Kinderaugen, fröhliches Quietschen und Lachen, Tönen von Rasseln, Stoffmäuse entwischen der gefährlich grossen Plüschkatze ...**

Der erste Kurs des Eltern-Kind-Singens ist mit zwölf Familien in zwei verschiedenen Gruppen erfolgreich gestartet. Die Kursleiterin Andrea Strohbach lässt ihrer Fantasie freien Lauf und zieht die Kinder in ihren Bann.



So viele Mäuse

Die Musikschule bietet pro Schuljahr vornehmlich in den Wintermonaten zwei Blöcke Eltern-Kind-Singen an. Die Kurse werden von der Kursleiterin jeweils inhaltlich andersartig gestaltet. Das ermöglicht es, mehrere Kurse nacheinander zu besuchen. Ein Einstieg für neue Teilnehmer/innen ist aber ebenso bei jedem Kursbeginn möglich.

## Förderung mit Musik

Im Eltern-Kind-Singen werden spielerisch neue Lieder, Verse und Liedspiele gelernt und gepflegt, um den natürlichen Zugang der Kinder zur Musik und zum Singen zu fördern. Über das Klang- und Musikerlebnis wachsen die Kinder in unsere Musikkultur hinein und lernen weit mehr als Singen und Musizieren: Sprachliche, körperliche, kreative und soziale Entwicklung werden gleichermaßen gefördert.

## Eltern-Kind-Singen Anmeldung für den 2. Block

### Zielgruppe:

Kinder von ca. 1½ bis 4 Jahren mit einem Elternteil oder einer Bezugsperson. Baby-Geschwister dürfen gerne auch mitkommen.

### Kursdaten und Kursort:

jeweils Donnerstag, 9.00 bis 9.50 Uhr oder 10.00 bis 10.50 Uhr, Schulhaus Bündtmättli  
Kursdaten: 31.1. / 7.2. / 14.2. / 21.2. / 14.3. / 21.3. / 28.3. / 4.4. / 11.4.

Gruppengrösse: 5 bis 10 Familien

Kursgeld: Fr. 170.– pro Familie, wird vor Kursbeginn in Rechnung gestellt

### Anmeldeschluss: Montag, 7. Januar 2019

Bei Fragen können Sie sich direkt an die Kursleiterin Andrea Strohbach wenden. Die Anmeldung senden Sie bitte an die Musikschule Malters, Weihermatte 4, Postfach 161, 6102 Malters.

E-Mail: [schulleitung@musikschule-malters.ch](mailto:schulleitung@musikschule-malters.ch)

## Die gute berufliche Grundbildung... Der moderne Arbeitsplatz



**Arno Müller**  
Elektroinstallateur  
1. Lehrjahr



**Livio Odermatt**  
Elektroinstallateur  
1. Lehrjahr



**Silvan Renggli**  
Elektroinstallateur  
1. Lehrjahr



**Michael Agner**  
Elektroinstallateur  
2. Lehrjahr



**Michael Buck**  
Elektroinstallateur  
2. Lehrjahr



**Levin Bucheli**  
Elektroinstallateur  
3. Lehrjahr



**Steven Depretis**  
Montage-Elektriker  
3. Lehrjahr



**Sina Portmann**  
Kauffrau  
1. Lehrjahr



**Jan Baumgartner**  
Elektroinstallateur  
2. Lehrjahr



**Roman Schmid**  
Netzelektriker  
2. Lehrjahr

ISO 9001/14001



Steiner Energie AG  
Industriestrasse 1  
6102 Malters

www.steiner-energie.ch  
Telefon 041 499 90 90  
Ein Unternehmen der CKW-Gruppe

**Malters Gleis 5**

**Mo 3.12.18**  
**Di 4.12.18**

**\*Tryout: Ausprobieren  
des Programmes.**  
Beginn: 20 Uhr.  
Tickets: ticketino.ch,  
Post und LZ Corner.

**www.veri.ch**

9.12.18 - 19.1.19 u.a. in Luzern, Dagmersellen, Hasle, Hochdorf, Sursee und Wolhusen

**Veri**  
politisch.witzig.träuf.



**Rück-Blick 2018\***  
Kabarettistisches Resümee

**Krumme nacher**

MÖBELWERKSTATT & MONTAGEN GMBH

MÖBEL TISCHE KÜCHEN TÜREN  
MONTAGEN MÖBELRESTAURIERUNG  
SIE TRÄUMEN – WIR MACHEN.

041 497 31 92  
079 691 30 78

**Der Schreiner**  
Ihr Wächter



# HUWYLER STUDER

## GIPS MIT GRIPS

6014 Luzern

6033 Buchrain

6102 Malters

**Gips Stuck Isolationen Trockenbau**  
**Schimmelsanierung Energieberatungen**

Grossmatte 11  
Postfach  
CH-6014 Luzern

Sagenwaldstrasse/PF  
CH-6033 Buchrain  
Gartenstrasse 19  
CH-6102 Malters

Telefon: 041 448 33 50  
info@huwylerstuder.ch  
www.huwylerstuder.ch

## Faszination Waldhorn mit Joseph Koller

**Seit 31 Jahren arbeitet der gebürtige Malterser Joseph Koller mit Leidenschaft als Hornpädagoge an der Musikschule Malters.**

Als zweites berufliches Standbein ist er aktiver Hornist in verschiedenen Berufsorchestern. Er geniesst das musikalische Zusammenspiel im Orchester ebenso wie den Kontakt und die Fortschritte seiner Schüler. Joseph Kollers Sicht auf «sein» Instrument: Das Waldhorn, oder einfach auch nur Horn genannt, gehört zur Familie der Blechblasinstrumente. Das heute gebräuchliche Waldhorn ist ein Doppelhorn mit Drehventilen. Das Instrument klingt dunkel, weich und warm. Es kann aber auch schmetternd stark klingen. Bei Solostellen blüht das Waldhorn richtig auf. Der Klang weckt in uns Bilder von der Natur.



**Meinrad im Bann des Waldhorns**

Das Waldhorn ist ein aussergewöhnliches Instrument für aussergewöhnliche Musiker.

Wenn es dir gefällt, wirst du schnell merken: Waldhorn spielen macht richtig Spass.

## Konzertvorschau



**Jugendchor in Action**

**Little Wind Band im Alterswohnheim**  
Mittwoch, 28. November 2018, 15.00 Uhr, im Alterswohnheim Bodenmatt  
Leitung: Martin Käch

**Handwerkermarkt mit musikalischem Märchen und musikalischen Beiträgen der Musikschule**  
Freitag, 30. November 2018, 15.00 bis 21.00 Uhr, im und rund um die «All'Aria»

Leitung: Graziella Carlen, Jeannette Suter, Martin Käch, Miriam Wettstein, Ellen van't Wout, Sylvia Baumgartner, Joseph Koller, Marita Kohler

**Musizierstunde mit Flügel**  
Mittwoch, 5. Dezember 2018, 19.00 Uhr, im Pfarreiheim St. Martin  
Leitung: Dafne Ghisalberty und Joel Fluri

### **Weihnacht mit Gina Gitarrino und Nina Keyboardina**

Die bezaubernde Geschichte handelt von der kleinen Schneeflocke Lilly und ihren Erlebnissen. Lassen Sie sich von den Gitarren- und Keyboardschülerinnen und -schülern mit dieser herzerwärmenden Geschichte für Gross und Klein auf Weihnachten einstimmen!

Donnerstag, 20. Dezember 2018, 19.00 Uhr, im Gemeindesaal Malters  
Leitung: Monika Schmutz und Jake Salgado

### **«Weihnachtslichter» – ein stimmungsvolles Weihnachtskonzert mit den Chören der Musikschule Malters**

Der Adventskalender mit seinen 24 Türchen begleitet uns in der Adventszeit. Am Freitagabend, 21. Dezember, öffnen wir ein ganz besonderes. Die Chöre der Musikschule Malters laden zum stimmungsvollen Weihnachtskonzert ein mit Liedern aus der Schweiz, Deutschland, Israel, Ukraine, Estland, Schweden, Norwegen, Spanien, England, Nordamerika und Argentinien.

Mitwirkende: Kinderchor flik-flak Jugendchor Malters, Cantallaria und Musikensemble ad hoc  
Freitag, 21. Dezember 2018, 19.30 Uhr, in der Mirjamskirche Malters  
Leitung: Gabi Koller und Fredi Fluri



**ARCHITEKT H. LIMACHER AG**

**Architektur**

Wohnbauten, Um- und Anbauten, Sanierungen, Industrie-, Gewerbebau

**Raumplanung**

Baulandentwicklung, Gestaltungspläne, Realisierungskonzepte

**Visualisierungen**

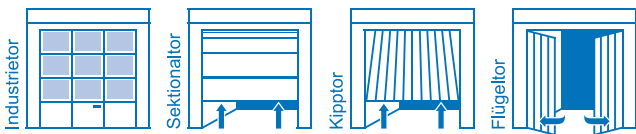
Fotomontagen, Geländemodelle, Animation



**Architekt H. Limacher AG**  
**Bahnhofstrasse 4 6102 Malters**  
**Tel. 041 497 34 32 Fax 041 497 42 32**  
**www.hlimacher.ch**

**TORBAU**  
**Schmidiger**  
**6105 Schachen/LU**

Tel. 041 497 35 53 [www.torbauschmidiger.ch](http://www.torbauschmidiger.ch)



**caffè epiù** **Mit Pizza zur WM Bronze!**  
 Solo da noi - die echte Italienische Pizza.

**100% Italiano**

**Wir sind jetzt wie folgt für Sie da:**  
 Montag 7.00 - 17.00 Uhr  
 Dienstag - Samstag 7.00 - 23.30 Uhr  
 Sonnt- und Feiertage geschlossen

**Wir freuen uns auf SIE!**  
 Nadja Brunser, Franco Pugliese & Team

Immerhöfstr. 4 - 6102 Malters - 041 497 01 61 - [www.caffeeplus.ch](http://www.caffeeplus.ch)

**LUSTENBERGER**  
 Im Haushalt daheim AG



**SCHREINEREI • WASCHEN • KOCHEN • KÜHLEN**

Lustenberger – Im Haushalt daheim AG  
 Industriestrasse 17 | 6102 Malters  
 Tel 041 499 70 50 | Fax 041 499 70 51  
[info@lustenberger.ch](mailto:info@lustenberger.ch) | [www.lustenberger.ch](http://www.lustenberger.ch)



## Musik als Geschenkidee zu Weihnachten



Lust auf ein Blasinstrument ...

### Fehlt Ihnen noch die zündende Idee für ein Weihnachtsgeschenk?

Es sollte originell sein, etwas zum Erleben, etwas zum Selbermachen, etwas mit einer bleibenden Erinnerung, etwas, das die langen Winterabende verkürzt? Ja, das ist ein bisschen viel verlangt, aber die Musikschule hat Ihnen das passende Angebot!

Schenken Sie Ihrem Liebsten, Ihrer Mutter oder Ihrem Bruder ein 5er-Abo für den Instrumental- oder Gesangsunterricht. Oder beschenken Sie sich selber: Frischen Sie Ihre musikalischen Kenntnisse von früher auf oder lassen Sie einen lang gehegten, geheimen Traum in

Erfüllung gehen und lernen Sie das Instrument Ihrer Träume.

Sie bestimmen das Instrument, die Unterrichtszeit, die Unterrichtsdauer und Ihr Ziel, das Sie verfolgen. Gerne bieten wir Ihnen einen Unterricht nach Ihren Bedürfnissen zu fairen Konditionen. Nehmen Sie noch heute Kontakt auf mit der Musikschulleitung. Gerne beraten wir Sie!

### Kontakt für Fragen und Abonnemente

Judith Reinert, Musikschulleiterin Malters, Telefon 041 499 66 44 oder E-Mail [schulleitung@musikschule-malters.ch](mailto:schulleitung@musikschule-malters.ch)



... oder doch lieber wieder mal auf dem Schwyzerörgeli spielen?

## Schulcafé



### Schulcafé im Kreis Nord, Eischachen

Freitag, 18. Januar 2019, 10.15 bis 11.15 Uhr  
Donnerstag, 9. Mai 2019, 10.15 bis 11.15 Uhr

### Schulcafé im Kreis Süd, Bündtmättli

Mittwoch, 23. Januar 2019, 08.30 bis 09.30 Uhr

### Schulcafé Sekundarschule Muoshof

Montag, 21. Januar 2019, 09.00 bis 10.00 Uhr  
Freitag, 10. Mai 2019, 09.00 bis 10.00 Uhr  
Montag, 24. Juni 2019, 09.00 bis 10.00 Uhr

### Grosses Schulcafé mit allen Schulleitungsmitgliedern

Mittwoch, 13. März 2019, 10.15 bis 11.15 Uhr, im Lehrerzimmer Muoshof

## Schulbesuchstage Schuljahr 2018/19

### Kindergarten und Primarschulen

Die Elternbesuchstage in den Schulkreisen Primar Nord und Süd finden immer am 15. eines Monats statt.

Die nächsten Besuchstage im aktuellen Schuljahr:

**Dienstag, 15. Januar 2019**

**Freitag, 15. Februar 2019**

**Freitag, 15. März 2019**

**Montag, 15. April 2019**

Wir danken Ihnen für das Interesse an der Schule und die nötige Aufmerksamkeit während den Lektionen.

Es gibt Zeiten,  
da trinke ich zuviel Alkohol.



Mit uns können Sie  
darüber reden.

**SoBZ** Luzern

Obergrundstr. 49  
6003 Luzern  
041 249 30 60  
[www.sobz.ch](http://www.sobz.ch)



## MedicineChinese Shen

Praxis für Traditionelle Chinesische Medizin



Ein natürlicher Weg zur Gesundheit!

TCM-Diagnose

Akupunktur

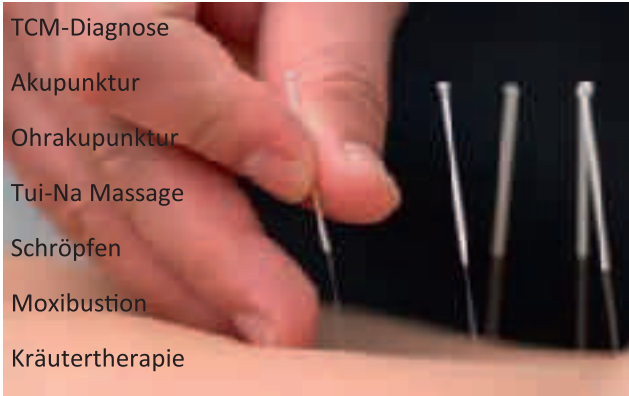
Ohrakupunktur

Tui-Na Massage

Schröpfen

Moxibustion

Kräutertherapie



Mit einer Alternativ-Zusatzversicherung sind  
Behandlungen von den Krankenkassen anerkannt

ZSR-Nummer: S216563 / NVS A-Mitglied

Industriestrasse 2

6102 Malters

Tel. 041 497 09 01

Oberdorf 2

6206 Neuenkirch

Tel. 041 467 09 80

[medicinechinese-shen@gmx.ch](mailto:medicinechinese-shen@gmx.ch)

## MARKUS SCHMID AG

SANITÄR HEIZUNGEN SOLARTECHNIK



EISTRASSE 5A, 6102 MALTERS

Tel. 041 498 08 60

[info@schmid-markus.ch](mailto:info@schmid-markus.ch)

[www.schmid-markus.ch](http://www.schmid-markus.ch)

SANITÄR

HEIZUNG

SOLAR

LÜFTUNG



## STALDER HOLZBAU AG

Holzbau · Treppenbau · Umbau

Stalder Holzbau AG Stegmättli 6 6102 Malters

[www.stalder-holzbau.ch](http://www.stalder-holzbau.ch)

## LÖTSCHER LOGISTIK

Mehr Werte schaffen.



MuldenservicePlus

Profitieren auch Sie von unseren Leistungen. Von Muldenservice in Ihrer Nähe, Transporten über Recycling oder Lieferung von Kies und Beton. Der Umwelt zu liebe.

**Flexibel – Motiviert – Engagiert.**

**Lötscher Logistik AG** Spahau 3, CH-6014 Luzern, T +41 41 259 0777, [logistik@ltp.ch](mailto:logistik@ltp.ch), [www.logistik-plus.ch](http://www.logistik-plus.ch)

## Nilfisk®



### Riedweg Motorgeräte AG

Geschäftsinhaber Martin Bachmann und Daniel Brun

Eistrasse 6 · 6102 Malters · Tel. 041 497 15 66 · [www.riedweg.ch](http://www.riedweg.ch)

Ihr Fachgeschäft für Staubsauger, Nasssauger, Hochdruckreiniger – für die Industrie, Landwirtschaft oder rund ums Haus, wir haben das richtige Gerät. Kommen Sie vorbei oder verlangen Sie eine Offerte.



Im Atelier mache ich Ihre persönlichen

**Bébé-, Kinder- und Erwachsenenketten**  
nach Ihrem astrologischen Bild oder nach Wunsch.

**Atelier und Laden** sind jeden Dienstag und Mittwoch von 9.30 bis 12 und 14 bis 18 Uhr sowie jeden 1. Samstag im Monat von 9.30 bis 16 Uhr geöffnet.

Auf Ihren Anruf oder Ihre Bestellung freut sich:

**Margrith Fuchs-Stadelmann, Hellbühlerstrasse 36, 6017 Ruswil**  
079 251 13 11, [mwfusta@bluewin.ch](mailto:mwfusta@bluewin.ch), [www.lichtstrahl-arcadia.ch](http://www.lichtstrahl-arcadia.ch)

## MINT-Projekttag in Malters



Was braucht wieviel Energie im Alltag?

**Auf dem Schulhausplatz Eischachen stand vom 5. bis 9. November 2018 das MINT-Zelt. Auf der Anlage Bündtmättli wurde das Zelt in der Woche vom 12. bis 16. November 2018 aufgestellt.**

Im MINT-Zelt sind Exponate zum Anfassen, Experimentieren und Ausprobieren ausgestellt. MINT ist die Kurzform von «Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften, Technik». Für jede Klasse war, verteilt auf die ganze Woche, ein Zeitfenster für den Zelt-Besuch reserviert.

Am Dienstag kamen die Lernenden der 3. bis 6. Klassen in den Genuss eines Vortrags der CKW.

Während der ganzen Woche setzten sich die Mädchen und Buben in ihren Klassen mit einem der MINT-Themen intensiver auseinander. Die Lehrerinnen



Wie fühlt sich Druck auf verschiedenen Materialien an? Und am Arm?

und Lehrer vom Kindergarten bis zur 6. Klasse haben den entsprechenden Lernstoff in den letzten Wochen dem Alter der Kinder angepasst.

Die Woche war unglaublich spannend. Es wird vermutet, geforscht und

entdeckt. Sicher wussten die Kinder zu Hause viel zu erzählen. Denn alle Lernenden vom Kindergarten bis zur 6. Klasse sind – spätestens nach dieser Projektwoche – angehende Forscher.



Vortrag der CKW – Die Lernenden erfahren, was mit den Boxen alles erforscht werden kann



Aha, so funktioniert ein Pumpspeicherkraftwerk!



Welche Fragen, Experimente verbergen sich wohl in diesem weissen MINT-Zelt?



Hier ist schnelle Reaktion gefragt



Bereits der Aufbau des Zeltes wird von den Schülern interessiert beobachtet



Die Motteri-Dorfheiligen

## Viehschau und Dorfheiligentreffen vereint

**Die Tierschau der Braunviehzuchtgenossenschaft Malters-Schachen gibt es schon seit vielen Jahren. Auch nach dem Abriss des legendären «Ochsen» wurde die Viehschau weitergeführt.**

Die Festwirtschaft wird seit diesem Zeitpunkt von den Trychlern und Chlöpfern Malters in einer temporären Alphütte auf dem Parkplatz Allmendli geführt. Auffallend ist, dass der kulturelle Anlass in den letzten Jahren stets bei sonnigem Herbstwetter durchgeführt werden konnte. Petrus ist wohl sehr tierliebend und auch den «Heiligen» von Malters gut gesinnt. Wieso Heilige? Seit einigen Jahren treffen sich nämlich gleichentags die vom Motterirat auserkorenen Dorfheiligen zu einer Zusammenkunft. Leider sind längst nicht mehr alle Dorfheiligen unter uns. Dorfheilige gibt es seit 1976, gleich lang wie die Fasnachtszeitung «De Mauterser Motteri».

Für die Organisation des Anlasses hat sich seit einigen Jahren Lukas Im-



Die Viehschau ist Anlass für ein gemütliches Beisammensein

boden, selbst Dorfheiliger, zur Verfügung gestellt. Es ist jedes Mal eine gelungene Veranstaltung und es werden keine Aufwände gescheut. So wurde dieses Jahr eigens für die Dorfheiligen ein Volksmusikstück mit dem Namen «D'Mauterser Dorfheilige» herausgegeben. Der Urheber dieses Liedes ist der bekannte Ostschweizer Komponist Frowin Neff. Die

Dorfheiligen waren überwältigt, als Lukas jedem seine persönliche CD überreichen konnte. Das Cover wurde übrigens von Ursi Schurtenberger-Stirnemann gestaltet.

Lukas wählt für das Dorfheiligentreffen bewusst den Tag der Viehschau, weil Kultur in Malters gelebt und unterstützt werden soll. Eine tolle Haltung!



Lukas Imboden, Initiant des Dorfheiligentreffens

## Neueröffnung Psychotherapeutische Praxis

**Am 1. Dezember 2018 öffnet eine psychotherapeutische Praxis in Malters. Beim Zwiebacki-Kreisel wird Nina Linden Psychotherapien, Beratungen und nach Bedarf auch Seminare anbieten. Ein Interview mit Nina Linden.**

### Was versteht man unter Psychotherapie?

In der Psychotherapie arbeiten Patient und Therapeut systematisch daran, Leiden, die durch psychische Krankheiten verursacht werden, z.B. durch spezielle Therapieformen (Konfrontationstherapie), Veränderungen von Verhaltensweisen (Aufbau von sozialer Kompetenz) oder Lebensumständen (Abbau von Stressfaktoren) systematisch zu verringern. Eine erfolgreiche Psychotherapie führt zu einer tiefgreifenden Veränderung in der Lebensführung, neuen Möglichkeiten im eigenen Handeln und Erleben und idealerweise zur Heilung von seelischen Leiden; sodass Rückfälle unwahrscheinlicher werden.

### Bei welchen Problemen kann eine Therapie helfen?

Bei persönlichen Krisen, die als mehr oder weniger belastend erlebt werden, jedoch nicht zum Auftreten einer psychischen Störung führen, kann u.a. eine kurze psychologische Beratung (von bis zu fünf Stunden) helfen. Wie zum Beispiel bei Selbstwertproblemen, einer Paarberatung bei Beziehungskrisen oder einem beruflichen Coaching

Psychische Krankheiten oder körperlich bedingte Krankheiten mit belastenden psychischen Auswirkungen können

durch Psychotherapie erfolgreich behandelt beziehungsweise entscheidend beeinflusst werden. Häufige psychische Störungen sind z.B. Depressionen, Ängste (Panikattacken, Phobien), Traumata (nach Vergewaltigung, Missbrauch, Unfall), Abhängigkeiten (Alkohol, Nikotin, Drogen, Tabletten) oder Schlafstörungen.

### Welche Therapien bieten Sie an?

Als eidgenössisch anerkannte Psychotherapeutin für Erwachsene sind meine Schwerpunkte die Methoden der Kog-



**Nina Linden, Fachpsychologin für Psychotherapie FSP**

nitiven Verhaltenstherapie und der Traumatherapie mit «Eye Movement Desensitization and Reprocessing», kurz EMDR. Diese wissenschaftlich fundierten Me-

thoden sind effizient bei der Behandlung der meisten psychischen Beschwerden. Zudem biete ich Entspannungsverfahren und Autogenes Training an. Auf Anfrage kann ich auch Vorträge oder Seminare, z.B. zum Thema Stress, anbieten.

### Wer kann in Ihre Therapie kommen?

Viele Menschen wissen nicht, dass sie unter einer psychischen Erkrankung leiden. Sie sehen sich mit wiederkehrenden Konflikten konfrontiert, haben Probleme bei der Lebensgestaltung und/oder schaffen es nicht, eine Umstellungsphase im Leben (z.B. Auszug aus dem Elternhaus) alleine zu meistern. Deswegen darf jeder, der durch ein Problem belastet ist, zu einem Gespräch zu mir kommen. Nach einer Diagnostik entscheidet sich dann, ob eine Kurzberatung ausreicht oder eine Psychotherapie durchgeführt werden sollte. Meine therapeutischen Leistungen sind von den Zusatzversicherungen im Rahmen der Alternativmedizin anerkannt. Die Kosten werden somit von der Zusatzversicherung anteilig zurückerstattet. Andere Kostenträger können – je nach individueller Situation beziehungsweise Problematik – die Opferberatung oder die Unfall- oder Invalidenversicherung sein.

### Der Eröffnungs-Apéro 4. Januar 2019

Der Apéro findet von 16.00 bis 20.00 Uhr statt. Alle sind nach einer Voranmeldung (per E-Mail oder Telefon) eingeladen, sich die Praxis anzuschauen.

Kontakt: E-Mail [praxis@ninalinden.ch](mailto:praxis@ninalinden.ch)  
Telefon 078 902 20 50

Informationen auch auf der Webseite:  
[www.ninalinden.ch](http://www.ninalinden.ch)

## Handwerkermarkt am Freitag, 30. November 2018

**Strahlende Augen, zufriedene Menschen und eine zauberhafte Stimmung zeichnen den Handwerkermarkt All'VAria aus. Ende November ist es wieder soweit und der Advent wird eingeleitet.**

Der Handwerkermarkt All'VAria wird zur unverzichtbaren Einstimmung in den Advent. Man trifft sich am All'VAria und es bieten sich vielfältige Möglichkeiten zum Plaudern, miteinander zu essen und mit einem feinen Glühwein anzustossen. Grundsätzlich wäre die Parkrunde in we-

nigen Minuten abzuschreiten. Aber die schönen Stände mit den selbstgefertigten Waren laden zum Verweilen ein. Und da und dort trifft man auf Bekannte und gönnt sich Zeit für einen kleinen Schwatz. Diese friedliche Stimmung ist das Besondere am Markt. Zum Aufwärmen lädt die Cafeteria All'VAria in der Bodenmatt ein, wo sich Musik und Kulinarisches vermischt.

Der Handwerkermarkt öffnet um 15.00 Uhr und dauert bis 21.00 Uhr. Schön geschmückte Stände warten auf strahlende Augen und sicher darf da

auch einmal die Kasse klingeln. Dazu gibt es ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm. Die Trychler, die Drehorgel im Park, die Örgelgruppe und die Musikschüler werden für Unterhaltung sorgen. Die Märchenstunde wird neu um 17.00 und 18.30 Uhr stattfinden. Dieses Jahr erzählt die Musikschule ein musikalisches Märchen.

Neu gibt es eine Homepage, aus der alle Infos zum Programm und zu den Ausstellern entnommen werden können. [www.handwerkermarkt-malters.ch](http://www.handwerkermarkt-malters.ch)


**beagdruck**

mehr als gut drucken

**beagdruck**

Maihofstrasse 76

CH-6006 Luzern

www.beagdruck.ch

 Ein Unternehmensbereich  
der Multicolorprint AG

Kommunikation ist – das behaupten wir – der wichtigste und grösste Teil unseres Lebens. Wir sind Ihr Partner für jedes Kommunikationsmittel. Sie wünschen – wir führen professionell aus und machen Ihre Inhalte einzigartig. Für jeden Kanal. Online und offline.

DIE KÖNNEN DAS.

LASTWAGEN  
SERVICE  
MALTERS AG

**LSM**

PNEUHAUS MALTERS

**FIRST STOP**

**DAF**



- Top Reifenservice/Beratung
- Klimatechnik und Abgaswartungen
- Pneu-einlagerungen
- Lenkgeometrie



*Testen auch Sie  
unseren Service!*

Eistrasse 24    6102 Malters  
Werkstatt    +41 (0) 41 497 23 40  
Pneuhaus    +41 (0) 41 497 47 47  
www.lsmag.ch    lsm@lsmag.ch

Herzlichen Dank für Ihr  
Vertrauen im 2018.  
Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie  
eine besinnliche Weihnachtszeit und  
ein Gutes neues Jahr!

---

HOME & Flowers

---

STEPHANIE MATHIS  
MARTINGASSE 3 | 6102 MALTERS  
041 497 06 38 | MAIL@HOMEANDFLOWERS.CH  
WWW.HOMEANDFLOWERS.CH



LERNEN  
MIT ERFOLG  
IN MALTERS

NOTHELFER-KURSE, VKU  
UND ROLLER-AUSBILDUNG



FAHRSCHULE  
STADELMANN

**Fahrschule Stadelmann AG**  
Industriestrasse 30c | 6102 Malters  
Telefon 041 497 57 77  
info@fahrschule-stadelmann.ch  
www.fahrschule-stadelmann.ch

H Hans Amrein A

Maurer-  
geschäft

6102  
Malters

Natel 079 341 64 17

## SP Malters mit 6er-Ticket für die Kantonsratswahlen

**Für die Kantonsratswahlen vom 31. März 2019 steigt die SP Malters mit einer Sechserkandidatur auf der SP-Liste Luzern-Land ein.**

Für einen Sitz im Kantonsrat werden für die SP Malters Gwendolin Epp, Jonas Hofer, Joachim Bannwart, Yosvany Hernandez, Sandro Niederberger und Ruedi Niederberger kandidieren. Falls Sie die Kandidierenden und ihre Anliegen



**Gwendolin Epp, Jonas Hofer, Joachim Bannwart, Yosvany Hernandez, Sandro Niederberger und Ruedi Niederberger**

kennenlernen möchten oder sich für die politischen Themen interessieren, sind Sie herzlich eingeladen, an einer der Versammlungen vorbeizuschauen. Die nächste öffentliche Mitgliederversammlung findet am Dienstag, 4. Dezember, um 19.30 Uhr, im Stübli des Restaurants Bahnhof statt.

Alle Daten und weitere Informationen zur SP Malters finden Sie unter: [sp-malters.ch](http://sp-malters.ch).

## Viererkandidatur der CVP

**Ein Bisheriger, drei Neue – eine Frau, drei Männer.**

Am Dienstag, 30. Oktober, nominierten die gegen 50 anwesenden Parteimitglieder der CVP Malters die Kandidierenden für den Kantonsrat. Dabei tritt der bisherige Kantonsrat und Vizefraktionschef Daniel Piazza wiederum an. Der zweifache Vater ist 40 Jahre alt, Ökonom und Unternehmer. Die Partei darf darüber hinaus aus dem Vollen schöpfen und drei weitere valable Kandidierende präsentieren. Die 42-jährige Betriebsökonomin und dreifache Mutter Monika Pellegrini-Vogel ist Präsidentin der Malterser Bildungskommission. Mit

dem 28-jährigen Kilian Bucher kann die CVP zudem einen Meisterlandwirt mit eigenem Landwirtschaftsbetrieb portieren. Ebenfalls nominiert wurde der 33-jährige Erziehungswissenschaftler und frischgebackene Vater Claudio Spescha. Er ist Bereichsleiter Animation Soziokultur bei Jungwacht Blauring Schweiz sowie Synodaler der katholischen Kirche Luzern. Die offizielle Nomination aller Kandidierenden erfolgte einstimmig und mit grossem Applaus.

Die CVP Malters ist erfreut, mit vier starken Persönlichkeiten in die Kantonsratswahlen zu steigen. Ihr erklärtes Ziel ist es dabei, einen zweiten Sitz für die CVP Malters zu gewinnen.



**Von links: Claudio Spescha, Monika Pellegrini, Daniel Piazza und Kilian Bucher**

## SVP – Barbara Lang kandidiert



**Barbara Lang**

Barbara Lang-Schnarwiler kandidiert erneut für die SVP Malters für den Kantonsrat. Die gelernte Bäuerin und Geschäftsführerin aus Hellbühl ist verheiratet

und Mutter von drei Kindern. Barbara Lang-Schnarwiler hat sich in den vergangenen Jahren als Mitglied der Kommission Erziehung, Bildung und Kultur eingesetzt. Als Bäuerin liegt ihr eine einheimisch produzierende Landwirtschaft mit unternehmerischer Freiheit im Fokus. Dies praktiziert sie täglich auf dem vielseitigen Bauernhof Chrumbaum in Hellbühl.

In Malters engagiert sich Barbara Lang als Parteileitungsmitglied der SVP und hat sich in der Vergangenheit als Mitglied der erweiterten Kommission für Altersfragen der Gemeinde Malters für ein neues Alters- und Pflegeheim eingesetzt.

## FDP mit Dreier-Kandidatur



**Von links: Sibylle Boos, Ruedi Amrein und Fabienne Brauchli**

**Ruedi Amrein (bisher), Sibylle Boos (neu) und Fabienne Brauchli (neu) wurden von der FDP Malters für die Kantonsratswahlen nominiert.**

Ruedi Amrein kandidiert als Bisheriger für eine weitere Legislatur. «Mit Freude setze ich mich weiterhin für einen attraktiven Kanton Luzern und für gute Rahmenbedingungen für Malters ein. Dabei

soll den Bürgern so viel Freiraum wie möglich geboten werden. Meine Erfahrungen aus Gemeinderat und Beruf helfen mir.»

Sibylle Boos bringt als Gemeindepräsidentin und Schulverwalterin von Malters eine politisch breite Erfahrung mit. «Die Qualitäten des Kantons Luzern als Wohn- und Arbeitsort zu erhalten sowie bei der Erarbeitung der gesetzlichen Grundlagen für die Gemeinden mitwirken zu können, sind meine Motivation für die Kandidatur.»

Fabienne Brauchli ist 29 Jahre alt, Parteipräsidentin der FDP Malters, Geschäftsleitungsmitglied Bereich Finanzen der FDP Kanton Luzern, Prüfungsexpertin Öffentliche Verwaltungen im Kanton Luzern und Abteilungsleiterin Finanzen der Gemeinde Reiden. Sie wohnt seit 1. Februar 2017 in Malters und ist leidenschaftliche Joggerin.

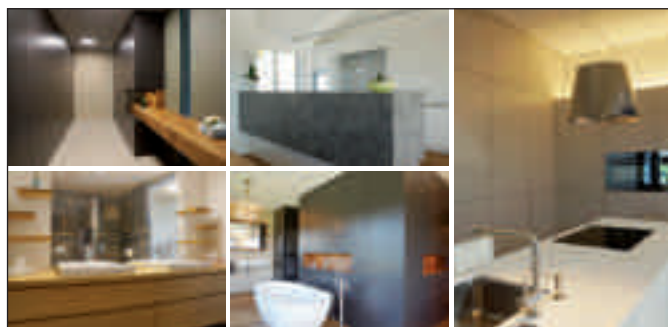


**Lohnadministration**

**Können wir Ihnen dabei behilflich sein?**  
Unser Team steht Ihnen gerne zur Verfügung

**Wir empfehlen uns auch für:**  
Unternehmens-, Nachfolge- und Wirtschaftsberatungen,  
Steuererklärungen, Erbschaftsregelungen,  
Liegenschafts- und Stockwerkeigentumsverwaltungen

041 267 06 67   office@unitreu.ch   www.unitreu.ch




**Markus Vogel AG**  
**SCHREINEREI**

Kappelmatte  
6103 Schwarzenberg  
041 497 21 58  
schreinerei-vogel.ch

# WEIBEL + SOMMER ELEKTRO TELECOM

möchener  
gärn!



**24h ELEKTRO-SOFORTHILFE**  
**041 289 10 10**

Rothenburg   Malters   [www.weibel-sommer.ch](http://www.weibel-sommer.ch)

**GLANZVOLLE FEIERTAGE**

[www.stulz-malters.ch](http://www.stulz-malters.ch) Telefon 041 497 13 31

Stulz



## Motteritaufe



von links: Ober-Altmotteri Gerry Amrein, Christoph Schütz, Obermotteri Beni Mattmann

**Der Motterirat Malters organisiert und belebt die Malterser Fasnacht seit über 40 Jahren. Die ausgebrannten Motteris treten jeweils zu den geruhsamen Altmotteris über, weshalb es bei den Aktivmotteris regelmässig neues, junges Blut benötigt.**

Christoph Schütz alias Chräschi wollte nach einem Jahr als Babymotteri nun endlich gänzlich zum Motterirat gehören. Daher nahm er, am Samstag, 27. Oktober, die ihm gestellten Herausforderungen bravourös in Angriff. Die Aufnahme des Zöglings wurde in einer geschickten

Symbiose mit der Einweihung des Dorfplatzes organisiert. Unter anderem durfte Chräschi eine der ersten Reden auf dem neuen Platz halten, was nur eine von vielen Aufgaben war, welche er souverän gemeistert hat. Nach Chräschus Präsentation der von ihm im Laufe des Tages gesammelten und druckfertigen Beiträge für die Fasnachtszeitung war schlussendlich auch der letzte Motteri davon überzeugt, diesem Mann die Stimme zu geben.

Der Rest war schliesslich nur noch Formsache und der Abend konnte beim Abschlusskonzert der Band «Cheese for all» gebührend gefeiert werden.

## Ein grosses Dankeschön!

**Pro Senectute Kanton Luzern – Spendenergebnis der Herbstsammlung 2018 in Malters**  
**Herzlichen Dank für die grosse Unterstützung!**

Vom 24. September bis 3. November 2018 waren Freiwillige von Pro Senectute Kanton Luzern unterwegs und sammelten für die Sozialarbeit von Pro Senectute Kanton Luzern. So kamen in der Gemeinde Malters Fr. 23 812.– zusammen. Im Namen von Pro Senectute Kanton Luzern dankt Gertrud Fischer, Ortsvertreterin von Malters, allen Spenderinnen und Spendern ganz herzlich für die wertvolle Unterstützung. Ein grosses Dankeschön geht auch an alle Sammelnden für ihren engagierten freiwilligen Einsatz. Der in Malters verbleibende Anteil wird auch dieses Jahr für die Altersarbeit in der Gemeinde eingesetzt.

### Selbstbestimmung – hinschauen und helfen

Pro Senectute Kanton Luzern setzt sich für ein möglichst langes und selbstbestimmtes Leben in den eigenen vier Wänden ein. Doch manchmal braucht es wenig, um als älterer Mensch unverhofft in eine Notlage zu geraten. Pro Senectute Kanton Luzern schaut hin und handelt. Mit der kostenlosen und diskreten Sozialberatung ist Pro Senectute für Betroffene da – gezielt, unkompliziert und diskret. Pro Senectute Kanton Luzern hilft in schwierigen Situationen, Lösungen zu finden und die Lebensqualität zu verbessern. Wir stärken die Unabhängigkeit der älteren Menschen mit zahlreichen Angeboten, unter anderem im Bereich Bildung+Sport, dem Treuhand- und Steuerklärungsdienst oder der unentgeltlichen Rechtsauskunft. Pro Senectute Kanton Luzern unterstützt ältere Menschen, auch im Alter würdevoll und selbstbestimmt zu leben.

### Malters ist der Beratungsstelle Willisau zugeteilt

Melanie Muff, Sozialarbeiterin FH  
Telefon 041 972 70 60  
E-Mail: melanie.muff@lu.prosenectute.ch

## Rundschau

### Musik



**Kulturschiene Malters präsentiert am Freitag, 7. Dezember 2018, 20.30 Uhr, «Gleis 5», Rest. Bahnhof, Malters, Konzert mit Gigi Moto (Blues/Soul/Pop)**

Seit 25 Jahren verzaubern Gigi Moto ihr Publikum auf der Bühne. Mit «Superstar» schafften sie im Jahr 2000 den grossen Durchbruch. Diesen Frühling erschien das neunte Album «Local Heroes». Die elf neuen Geschichten sind Oden an das kleine Leben – unverbraucht und frisch, rauchig oder verschlafen, mal zart, mal frech, immer echt. Im Trio stellen sich Gigi Moto wieder mal ihrem ewigen, lieben Lampenfieber und tun das, was sie am besten können: Musik machen, die etwas mit dir macht. Wir empfehlen, Tickets auf der Homepage [www.kulturschiene-malters.ch](http://www.kulturschiene-malters.ch) zu reservieren. Eintritt Fr. 25.– / Fr. 20.–



**Kulturschiene Malters präsentiert am Freitag, 1. Februar 2019, 20.30 Uhr, «Gleis 5», Rest. Bahnhof, Malters, Neneh (Weltmusik)**

Die Musik der Komponistin und Sängerin Neneh Alexandrovic und ihrer vier Musiker schlägt eine Brücke von der geistigen zur irdischen Welt. Verspielte Perkussion, eine tiefe balsamische Stimme, herzberührende Violine, groovige Gitarre, ein perfektes, weltmusikalisches Menü aus einem Land das es nicht gibt.

Wir empfehlen, Tickets auf der Homepage [www.kulturschiene-malters.ch](http://www.kulturschiene-malters.ch) zu reservieren. Eintritt Fr. 25.– / Fr. 20.–



## Kieferorthopädie und Kinderzahnmedizin in Malters



Wir behandeln seit Jahren erfolgreich hier in Malters Jugendliche sowie Erwachsene mit den neuesten Kenntnissen der Kieferorthopädie. Die Kieferorthopädie beschäftigt sich mit der Diagnose und Therapie von Zahn- und Kieferfehlstellungen, welche nicht nur ein ästhetisches Problem, sondern auch zu funktionellen Problemen führen können.

Basierend auf einem skandinavischen Behandlungskonzept verzichten wir so weit wie möglich auf Extraktionen und auf Multiband (Gartenhag). Durch frühzeitige Anwendung von biologisch abgestimmten Nachtsparngen mit hohem Wirkungsgrad soll eine natürliche und ästhetische Einordnung der Zähne ermöglicht werden. Nur im Wachstum des Kindes kann man Kieferstellung und vor allem Kiefergrösse be-

einflussen. Die Feineinstellung der Zähne erfolgt mit durchsichtigen Schienen. Dadurch wird ein natürliches und schönes Lächeln erzeugt ohne Extraktionen und Forcierung durch den Gartenhag. Auch gibt es keine bösen Überraschungen wie Karies nach Entfernung der Metallteile, wie auch keine psychischen Schäden im wichtigen Teenageralter.

Da wir hier in Malters praktizieren entfallen auch die so häufigen Hin- und Herfahrten nach Luzern wegen meistens nur 5-minütigen Kontrollterminen.



## Ein Lächeln kann alles verändern

### Ihr Selbstvertrauen. Ihre Perspektive. Ihr Leben.

Mit Invisalign erhalten Sie ohne grossen Aufwand das Lächeln, das Sie sich schon immer gewünscht haben. Tatsächlich müssen Sie Ihren gewohnten Alltag dafür kaum verändern.

Zahnfehlstellungen werden bei Invisalign durch eine Reihe von individuell für Sie angefertigten und dadurch sehr komfortablen Alignern korrigiert. Diese herausnehmbaren Schienen sind auf den Zähnen fast nicht zu sehen. Alle zwei Wochen

setzen Sie ein neues Aligner-Paar ein – und nach und nach, Woche für Woche, bewegen sich Ihre Zähne zur vorgesehenen Endposition. Komfortabel, transparent und herausnehmbar – Invisalign sorgt für eine Verschönerung des Lächelns ohne Einschränkungen im täglichen Leben. Diese Vorteile haben schon über 3 Millionen Menschen in aller Welt für sich entdeckt.

### Sind Sie bereit für Ihr neues Lächeln?

#### Die Zahnärzte Malters



Thomas Marianantoni



Stephanie Suppiger

Uns ist es ein grosses Anliegen, individuell und persönlich auf die Wünsche unserer Patienten einzugehen. Bei uns stehen Sie als Patient mit Ihren Bedürfnissen im Vordergrund. Unsere Tätigkeit ist nicht nur unser Beruf, sondern auch unsere Leidenschaft. Wir würden uns freuen, Sie zu unseren zufriedenen Patienten zu zählen.

Rufen Sie uns an um einen Termin zu vereinbaren:

**Die Zahnärzte Malters**  
Weihermatte 11 (hinter Coop/UBS)  
6102 Malters

Tel. 041 497 09 10  
diezahnaerztemalters@hotmail.com  
[www.diezahnaerztemalters.ch](http://www.diezahnaerztemalters.ch)



### Samstag, 8. Dezember 2018, 17.00 Uhr, Pfarrkirche St. Martin, Malters, Adventskonzert

Herzlich willkommen zum diesjährigen volkstümlichen Adventskonzert. Die Landsberger Blaskapelle Malters und ihre Gastformation Jodlerdoppelquartett Sportfreunde Luzern bieten Ihnen ein abwechslungsreiches Konzertprogramm. Gerne nutzen wir die Gelegenheit, mit Ihnen die Weihnachtszeit einzuläuten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



### Sonntag, 16. Dezember 2018, 17.00 Uhr, Kirche St. Martin, Malters, A very Rondo Christmas: Weihnachtliche Musik aus England

Am 3. Adventssonntag lädt der Chor Rondo Vocale, der unter der Leitung von Stefan Bucher steht, zu einer weihnachtlichen Einstimmung ein. Der Chor singt englische Weihnachtslieder. Die Sopranistin Irène Röthlisberger, der Bariton Erwin Schnider und die Organistin Silvia Wagner ergänzen das Konzert mit weiteren Carols und Orgelwerken. Wir freuen uns auf Ihren Konzertbesuch. Freier Eintritt – Türkollekte. [www.rondovocale.ch](http://www.rondovocale.ch)

## Vereine suchen Unterstützung



### Jugendgruppenleiter/In gesucht

Für die Anlässe unserer Jugendgruppe (ca. 1x monatlich) suchen wir zusätzliche Leiter/innen, die Kindern (1.–6. Klasse) gerne die Natur in der Natur näherbringen. Wir erzählen Wissenswertes über Pflanzen, Tiere und Naturschutz, staunen über Naturschönheiten, spielen, sind kreativ tätig und packen auch mal tüchtig zu bei Natureinsätzen. Einige Impressionen dazu findest du auf unserer Homepage: [www.natura-malters.ch/Jugendgruppe](http://www.natura-malters.ch/Jugendgruppe) Hast du (18–99 J.) Lust, uns dabei zu unterstützen? Für nähere Auskünfte melde dich bei Simone Bischof, Frohofstrasse 11, 6102 Malters, Tel. 041 362 03 44, [simonebischof@gmx.ch](mailto:simonebischof@gmx.ch)



### Ludothek: Neue Öffnungszeiten ab 2019

Aufgrund des immer noch akuten Personalmangels hat die Ludothek beschlossen, die Öffnungszeiten anzupassen. Ab 1. Januar 2019 hat die Ludothek nur noch einmal wöchentlich geöffnet.

**Öffnungszeiten neu ab 1. Januar 2019: Donnerstag, 17.00–20.00 Uhr**

Wenn sich die Situation bis zum Sommer 2019 nicht bessert, wird über die Schliessung der Ludothek Malters entschieden. Wer Interesse hat, in der Ludothek mitzuhelfen, kann sich bei Ruth Thürig melden: [thuerrg.ruth@gmail.com](mailto:thuerrg.ruth@gmail.com)



### Informationsabend zum Fasnachtsumzug

Der Kreis Junger Eltern feiert 2019 sein 40-Jahr-Jubiläum. Zu diesem Anlass laufen wir beim Motteri-Umzug vom 4. März 2019 mit. Habt ihr Lust auch mitzumachen? Wir brauchen viele grosse und kleine Zwerge zur Unterstützung. Ganz nach dem Motto: Viele Zwerge, gross und klein, haben Spass dabei zu sein!

Weitere Informationen erhaltet ihr an unserem Informationsabend oder direkt bei Claudia Steiner, Telefon 041 322 02 76 oder [steinercl@sunrise.ch](mailto:steinercl@sunrise.ch)

**Datum:** Montag, 7. Januar 2019

**Zeit:** 19.30 Uhr

**Ort:** Pfarreiheim Malters, Zimmer D4

**Teilnehmer:** Erwachsene ohne Kinder

## Vereine



### Muki-Turne isch e grosse Hit, bisch scho drü, de mach au grad mit!

Jeden Dienstag und Mittwoch findet unter der Leitung unseres Leiterteams Dagmar, Sandra und Monika das Turnen für Eltern und Kind statt. In vielseitigen und abwechslungsreichen Lektionen bewegen wir uns, probieren neue Turngeräte, Materialien und Spiele aus.

**Wo:** Turnhalle Oberei

**Wann:** Dienstag oder Mittwoch, 9.00–10.00 Uhr

**Turndauer:** Januar bis Ende Mai 2019

**Kosten:** Fr. 60.– für ein halbes Turnjahr

**Anmeldung:** Dagmar Link, 041 543 01 74, [da.schu@web.de](mailto:da.schu@web.de)



### Nachhilfe gesucht! Für Primar- und Oberstufenschüler

Die Elterngruppe Malters hilft Eltern von Primar- und Oberstufenschülern, Studentinnen und Studenten zu vermitteln, die Nachhilfe geben möchten. Falls du Interesse hast, melde dich bitte bei: Rebecca Wigger, Mobil 079 774 75 51, Tel. 041 498 07 34, [rebecca\\_wigger@bluewin.ch](mailto:rebecca_wigger@bluewin.ch). Die Elterngruppe freut sich über deinen Einsatz.



### De Mauterser Motteri, Fasnachtszeitung 2019

Willst du im 2019 lesen, was im Malterser Dorf so alles geschehen ist? Schmunzeln, lachen, etwas Schadenfreude haben? Dann schick uns die Geschichten, roh oder fertig gedichtet, am liebsten mit Foto, vom Smartphone oder Internet.

Einfach an: [fasnachtszeitung@motteri.ch](mailto:fasnachtszeitung@motteri.ch) oder direkt an einen Motteri!

## Anlässe



### Samichlaus-Auszug: Sonntag, 2. Dezember 2018, 17.00 Uhr, aus der kath. Kirche in Malters

**6./7. und 8. Dezember: Samichlaus besucht die Familien in Malters und Schachen**



### Vortrag: Demenz – Zwischen Mythen und Hoffnung

**Mittwoch, 16. Januar 2019, 19.30 Uhr, Gemeindesaal, Dachraum,**

**Malters. Referentin: Dr. Stefanie Becker**

Das Thema Demenz gehört trotz Aufklärung immer noch zu den Tabus unserer Gesellschaft. Es ranken sich viele Vorstellungen und Mythen um die Ursachen, die Entstehung oder auch Vorbeugung und Heilung von Demenzerkrankungen. Gleichzeitig sind Pressemeldungen über Erfolge und Misserfolge in der Erforschung möglicher Medikamente unübersehbar. Was ist jetzt aber genau Demenz, oder wie unterscheiden sich diese Erkrankungen von Alzheimer? Was können wir alle tun, um einer möglichen Demenzerkrankung vorzubeugen und wird es in Zukunft tatsächlich eine Heilung geben?

Der Vortrag stellt die gängigsten Mythen um Demenzerkrankungen ins richtige Licht und beleuchtet die wichtigsten Fragen zum Thema. Dr. Stefanie Becker ist Geschäftsleiterin der Schweizerischen Alzheimervereinigung.

Veranstalter: Verein immomant, Frauenbund, gemeinnütziger Frauenverein, Pro Senectute. Es wird eine Kollekte aufgenommen.



### Herzlich willkommen zur zweiten Kunstausstellung: Malters kreativ, 12. und 13. Oktober 2019

Das Forum Malters öffnet die Türen zum Gemeindesaal für die Kunstschaffenden von Malters, Blatten und Schachen. In welcher Form Sie auch immer kreativ tätig sind, wir laden Sie ein, Ihre Werke auszustellen.

Zögern Sie nicht lange, melden Sie sich bis zum 30. April 2019 per Mail oder Telefon beim Forum Malters.

[forummalters@gmx.ch](mailto:forummalters@gmx.ch) / [r.haengi-frei@bluewin.ch](mailto:r.haengi-frei@bluewin.ch), Telefon 041 498 00 92

## Hinweis

## Rundschau für Parteien, Vereine und gemeinnützige Institutionen

In der Rubrik Rundschau können Parteien, Vereine und gemeinnützige Institutionen ihre Aktivitäten vorstellen. Den Parteien stehen 1300 Zeichen, den Vereinen 700 Zeichen zur Verfügung. In jedem Fall gibt es nach Erhalt des Textes eine redaktionelle Überarbeitung und ein Lektorat.

## Text und Logo einsenden an:

Redaktion Beatrice Gloor, E-Mail: info@bbkom.ch

Alles Wissenswerte über das Gemeinde-Infoheft lesen Sie auf der Webseite

[www.infomalters.ch](http://www.infomalters.ch)

## Redaktionsschlussdaten 2019

Ausgabe	Redaktions- schluss	Haushalt- versand	Ausgabe	Redaktions- schluss	Haushalt- versand
01/Januar	07.01.2019	25.01.2019	07/08/Juli/Aug.	26.07.2019	16.08.2019
02/Februar	04.02.2019	22.02.2019	09/September	09.09.2019	27.09.2019
03/März	11.03.2019	29.03.2019	10/Oktober	07.10.2019	25.10.2019
04/April	05.04.2019	26.04.2019	11/November	04.11.2019	22.11.2019
05/Mai	13.05.2019	31.05.2019	12/Dezember	02.12.2019	20.12.2019
06/Juni	07.06.2019	28.06.2019			

## Veranstaltungen

## Dezember 2018

<b>02.12.</b>	17.00	Samichlausauszug, kath. Kirche St. Martin, Trychler und Chlöpfer, Samichlaus Malters-Schachen
<b>05.12.</b>	09.30–11.00	Chindersinge, Pfarreiheim; Kreis Junger Eltern
	14.00–16.15	Windlicht aus Glas, Glas-Chalet; Kreis Junger Eltern
	13.30	Schieberjassen, Alterswohnheim Bodenmatt; mALTERs AKTIV
	19.00	Musizierstunde am Flügel, Pfarreiheim; Musikschule
<b>06.12.</b>	14.00	Seniorenachmittag: Samichlaus, Gemeindesaal; Gemeinnütziger Frauenverein
<b>06.–08.12.</b>		Besuch des Samichlaus bei den angemeldeten Familien
<b>07.12.</b>	20.30	Gigi Moto, «Gleis 5»; Kulturschiene Malters
<b>10.12.</b>	19.30–21.30	Monatsübung, Samariterlokal; Samariterverein
<b>12.12.</b>	14.00–16.30	Kinderhüten, UG der reformierten Kirche; Kinderhütendienst Malters
	15.00	Adventsfeier, Alterswohnheim Bodenmatt; Frauenbund Malters
	11.30	Mittagstreff, Restaurant Kreuz; mALTERs AKTIV
<b>15.12.</b>	11.00	VaKi-, GroKi-, MuKi-Turnen, Turnhalle Muoshof; MuKi-Turnen
<b>16.12.</b>		Weihnachtskonzert, Kirche St. Martin; Rondo Vocale Malters
<b>19.12.</b>		Schieberjassen, Alterswohnheim Bodenmatt; mALTERs AKTIV
	14.30	Vorlesung, Alterswohnheim Bodenmatt; mALTERs AKTIV
<b>20.12.</b>	19.00	Aufführung Weihnachtsgeschichte, Gemeindesaal EG; Musikschule Malters
<b>21.12.</b>	19.00	Weihnachtskonzert, Mirjamkirche; Musikschule Malters
<b>29.12.</b>	14.00–15.30	DWD Konzert, Schulhaus Eischachen; DWD Malters
<b>30.12.</b>		Exerzitien im Alltag, Pfarreiheim; Frauenbund Malters

## Januar 2019

<b>14.01.</b>	20.00	Höck IG Malters, Restaurant Bahnhof, «Gleis 5»; Interessengemeinschaft Malters
	14.00–16.30	Kinderhüten, UG der reformierten Kirche; Kinderhütendienst Malters
<b>19.01.</b>	10.00–11.00	VaKi-, GroKi-, MuKi-Turnen, Turnhalle Muoshof; MuKi-Turnen
<b>25.01.</b>	19.00	GV Samariterverein Malters-Schachen, Samariterlokal
<b>26.01.</b>	19.00	Konzert «Filmmusik», Gemeindesaal EG; Musikschule Malters
<b>27.01.</b>	17.00	Konzert «Filmmusik», Gemeindesaal EG; Musikschule Malters
<b>28.01.</b>	14.00–16.30	Kinderhüten, UG der reformierten Kirche; Kinderhütendienst Malters

## Februar 2019

<b>01.02.</b>	20.30	Neneh, «Gleis 5»; Kulturschiene Malters
<b>04.02.</b>	19.00	Vorbereitungskonzert Ensemblewettbewerb, Singsaal Bündmättli; Musikschule Malters
<b>08.02.</b>	19.00	Konzert Little Wind Band, Young Wind Band und Jugend-Ensemble Emmen, Singsaal Muoshof; Musikschule Malters
<b>09.02.</b>	13.30	Jodlerkonzert mit Theater, Gemeindesaal; Jodlerklub Blatten
	20.00	Jodlerkonzert mit Theater, Gemeindesaal; Jodlerklub Blatten
<b>10.02.</b>	13.30	Jodlerkonzert mit Theater, Gemeindesaal; Jodlerklub Blatten
<b>11.02.</b>	14.00–16.30	Kinderhüten, UG der reformierten Kirche; Kinderhütendienst Malters
<b>13.02.</b>	19.00	Musizierstunde, Singsaal Bündmättli; Musikschule Malters
<b>15.02.</b>	20.00	Jodlerkonzert mit Theater, Gemeindesaal; Jodlerklub Blatten
<b>16.02.</b>	10.00–11.00	VaKi-, GroKi-, MuKi-Turnen, Turnhalle Muoshof; MuKi-Turnen
	20.00	Jodlerkonzert mit Theater, Gemeindesaal; Jodlerklub Blatten
<b>21.02.</b>	19.00	Ensemble-Rock-Pop-Konzert, Gemeindesaal EG; Musikschule Malters